

*Sing to the Lord
a new song,
for he has done
marvelous things.*

PSALM 98:1

*‘ÉnekeljeteK
az Úrnak új éneket,
mert csodálatos
tetteket vitt véghez!*

ZSOLTÁROK 98:1



**MAGYAR REFORMED CHURCH
MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ**

Pastor: Rev. Zsolt Ötvös

**175 SOMERSET STREET, NEW BRUNSWICK, NJ 08901
OFFICE: (732) 828-3165 PARSONAGE: (732) 979-5640**

MagyarReformedChurch.com

office@magyarreformedchurch.com

Facebook: NewBrunswick Magyar Reformed Church



**9:00 AM - ENGLISH SERVICE &
10:30 AM - HUNGARIAN SERVICE**

Sunday, October 11, 2026 at 10:00 am

"Sing to the Lord a new song, for he has done marvelous things."

Psalm 98:1



SILENT MEDITATION- CSENDES ELMÉLKEDÉS

ORGAN PRELUDE - ORGONA ELŐJÁTÉK

***INVOCATION - ELŐFOHÁSZ**

*** HYMN: 11:1 – NAGYÉNEK 456: 1**

Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
Early in the morning our song shall
rise to thee. Holy, holy, holy! merciful
and mighty! God in three Persons,
blessed Trinity!

Szent vagy, szent vagy, szent vagy,
mindenható Isten, Énekünk jó reggel
száll hozzád szívesen. Szent vagy,
szent vagy, szent vagy, végtelen
kegyelem, Három személyben áldott
egy Isten!

SCRIPTURE READING: Psalm 96:1–6 on page 934

LEKCIÓ: Zsoltárok Könyve 96:1-6 a 650 oldalon

***HYMN: 9:1- NAGYÉNEK 412:1**

*Now thank we all our God,
With heart and hands and voices,
Who wondrous things has done,
In whom His world rejoices;
Who from our mothers' arms
Has blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.*

Jöjj, mondjunk hálaszót / Hű szájjal
és hű szívvel, Mert rajtunk itt az Úr /
Nagy csodadolgot mível. Már
anyaölből is / Volt mindig gondja
ránk. A sok jót, mellyel áld, / Ki sem
mondhatja szánk.

***PRAYER - LORD'S PRAYER- page 12 - IMÁDSÁG - ÚRI IMÁDSÁG**

TEXT - TEXTUS: Psalm 96:1 - Zsoltárok Könyve 96:1

SERMON: "Sing a New Song!"

IGEHIRDETÉS: "Énekeljete új éneket!"

***PRAYER - *IMÁDSÁG**

***APOSTLES CREED – APOSTOLI HITVALLÁS**

PEACE – BÉKE KÖSZÖNTÉS

2026. október 11, 10:00 órákor

“Énekeljete az Úrnak új éneket, mert csodálatos tetteket vitt véghez!” Zsolt. 98:1



CONCERNS OF THE CHURCH - HIRDETÉSEK

SILENT PRAYER - CSENDES IMÁDSÁG

OFFERING HYMN - ADAKOZÁSI ÉNEK: Great Is Thy Faithfulness verse 1

1. Great is thy faithfulness, O God, my Father; There is no shadow of turning with thee. Thou changest not, thy compassions, they fail not; As thou hast been, thou forever wilt be.

Refrain: *Great is thy faithfulness, Great is thy faithfulness, Morning by morning new mercies I see. All I have needed thy hand hast provided; Great is thy faithfulness, Lord unto me.*

Hűséged végtelen, Atyám, nagy Isten, Elhat a mélybe, s az egek fölé, Irgalmad nem fogy a múltó idővel. Ki voltál, az maradsz mindörökké.

Refrén. *Hűséged végtelen, hűséged végtelen, Mindennap új áldás árad reám, Hiányom pótolod hatalmas kézzel, Hűséged végtelen, Uram, hozzám.*

***DOXOLOGY:544 – DOXOLÓGIA**

***PRAYER OF DEDICATION - ADAKOZÁS MEGÁLDÁSA**

CLOSING HYMN – - ZÁRÓ ÉNEK: Great Is Thy Faithfulness verse 2

2. Summer and winter and springtime and harvest, Sun, moon, and stars in their courses above Join with all nature in manifold witness To thy great faithfulness, mercy, and love.

Refrain: *Great is thy faithfulness, Great is thy faithfulness, Morning by morning new mercies I see. All I have needed thy hand hast provided; Great is thy faithfulness, Lord unto me.*

2. A tél, a nyár, az ősz, a fésző tavasz, A nap, a hold s a nagy csillagsereg Ezt zengi szüntelen együttes karban: Te vagy az irgalom, a szeretet.

Refrén: *Hűséged végtelen, hűséged végtelen, Mindennap új áldás árad reám, Hiányom pótolod hatalmas kézzel, Hűséged végtelen, Uram, hozzám.*

***BENEDICTION - ÁLDÁS**

ORGAN POSTLUDE - ORGONA UTÓJÁTÉK

SILENT PRAYER - CSENDES IMÁDSÁG

*Go in peace. Love and serve the Lord, rejoicing in the power of the Holy Spirit.
Áldásoddal megyünk innen el, Maradj mindig velünk!*

MAGYAR REFORMED CHURCH NEWS

October 11, 2026

A warm welcome to everyone joining us today in the name of our Lord.
May the love and peace of Christ fill your hearts.

Coffee Hour Hosts

- **Today:** Concert reception
 - **Oct. 18** Lenke Koncz
 - **Oct. 25** Marta Mozes
-

Upcoming Events & Announcements

1. **Today:** Children's Concert with Percussions **12:30pm**
 2. **Wednesday, Oct. 14**
 - Consistory meeting **7pm**
 3. **Thursday, Oct. 15**
 - Cabbage steaming
 4. **Sunday, Oct. 18**
 - Hayride - Fall Festival at Snyder's Farm after the services
 5. **Sunday, Oct. 25**
 - Reformation Sunday
 - 1956 Hungarian Revolution @ HAAC 1-3pm
 6. **Tuesday, Oct. 27**
 - Card making with Rosa Lee Kish
 7. **Sunday, Nov. 7**
 - Eastern Classis Meeting Trenton, NJ
 8. **Thursday, Nov 12**
 - Bible Study **10am**
-

**We kindly ask that all cell phones be silenced during worship services.
Please do not bring food or beverages into the sanctuary, parlor, or
playroom.**

Sunday School

Children ages **4–12** are warmly invited to join our Sunday School classes during both the English and Hungarian services.

Women’s Guild – Gown / Cocktail / Evening Dress Donation Collection

We will be collecting gently used **gowns, cocktail and evening dresses, shoes, and pocketbooks** to support students in the New Brunswick schools for their special events. Please bring your items to the church **by Sunday, October 25**. The New Brunswick schools welcome these donations. Thank you for supporting our community!

Hurka and Smoked Kolbasz

Available for purchase, contact Paul Bodo, Maria Vasko or Kathy Toth.

Flower Sponsorship

If you would like to sponsor **sanctuary flowers** or the **weekly bulletin**, please contact the office or sign up outside Fellowship Hall. All flower deliveries should arrive at the church **by Friday** before services.

Membership Dues & Giving for 2026

Please remember to pay your **\$100 annual membership dues** for 2026. Donation envelope boxes are available at the church. You may also set up **automatic weekly giving** at: <https://givebutter.com/mrc-support>. The fastest, most convenient way to give, just text **GIFT2DAY to 53-555** and complete your secure donation in seconds—safe, simple, and on the go. Thank you for supporting your church as God leads you. Thank you for supporting your church as God leads you.

Birthdays/Anniversaries

Zsuzsa Zajacz	10/2	Andrea Menhart	10/17
Viktoria Moldovan	10/2	Alice Timko	10/18
Edina Bán	10/4	Gabriella Turcanu	10/19
Ethel Józsa	10/6	Michael Schwarz	10/20
Valentyn Vasko	10/9	Olivia & Liza Tibok	10/24
Frank Borbas	10/11	Katalin Knowles (Kassay-Farkas)	10/29
Olivia Glant	10/16		

Andrea & Steve Menhart	10/15
Pam & Jeff Tibok	10/16

MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ HÍREI

2026. október 11.

Szeretettel köszöntünk mindenkit az Úr nevében. Kívánjuk, hogy Krisztus szeretete és békessége töltse be szíveteket.

Kávéóra házigazdái:

- **Ma:** Koncert fogadás
 - **Okt. 18.:** Koncz Lenke
 - **Okt. 25.:** Mozes Marta
-

Közelgő események és hirdetések:

- 1. Ma:** Gyermekegyüttes ütőhangszeres koncertje **déli 12:30-kor**
 - 2. Okt. 14., Szerda**
 - Presbiteri gyűlés **7 órakor.**
 - 3. Okt. 15., Csütörtök**
 - Káposzta levél forrázás és előkészítés
 - 4. Okt. 18., Vasárnap**
 - Hayride (Szekértúra) a Snyder Farms-nál délután 12:30-tól. Részletek az októberi hírlevélben
 - 5. Okt. 25., Vasárnap**
 - Reformáció Vasárnapja; Tökdíszítés
 - 1956 Forradalom és Megemlékezés a HAAC-ben délután 2 órától
 - 6. Okt. 27., Kedd**
 - Képeslap-készítés Rosa Lee-vel **10-től 12-ig**
 - 7. Nov. 7., Szombat**
 - Eastern Classis Meeting, Trenton, NJ
 - 8. Nov. 12., Csütörtök**
 - Bibliaóra **11 órakor**
-

Nőegylet – Alkalmi És Estélyi Ruha Adománygyűjtés

A Nőegylet kíméletesen használt alkalmi és estélyi ruhákat, cipőket és táskákat gyűjt a New Brunswick-i iskolák diákjai számára, hogy ezzel is segítsük őket különleges alkalmaikra való felkészülésben. Kérjük, hogy a már nem használt ruhákat, cipőket és táskákat vasárnap, **október 25-ig** hozzák el a templomba.

A New Brunswick-i iskolák szívesen fogadják az adományokat. Köszönjük, hogy támogatják közösségünket!

Vasárnapi iskola

Szeretettel várjuk a 4–12 éves gyermekeket mind az angol, mind a magyar istentisztelet alatt.

Hurka és füstölt kobász kapható

(vákuum csomagolt, fagyasztott) templomunknál. Hurka: \$9/font, füstölt kolbász: \$20/pár

Virágadomány

Az irodában vagy a gyülekezeti terem mellett lehet feliratkozni. A virágokat péntekig kell leszállítani.

Tagdíj

Emlékezzünk befizetni a 2026-os 100 dolláros éves tagsági díjadat. Adománygyűjtő borítékok a templomban vehetünk fel. **Automatikus** heti adományozást is felállíthatunk a következő címen: www.givebutter.com/mrc-support. A leggyorsabb és legkényelmesebb adományozási mód text üzenet segítségével: írjuk be **GIFT2DAY az 53-555-ös számra**. Köszönjük, a támogatását!

Külön parkolási lehetőség templomunknál

Vasárnaponként egész nap külön parkolási lehetőség áll gyülekezetünk rendelkezésére a Hetednap Adventista Templom (Templo Adventista) parkolójában. Cím: 25 Division St.

Donations/Adományok:

Louis Boros – Glory Be to God!s - \$100

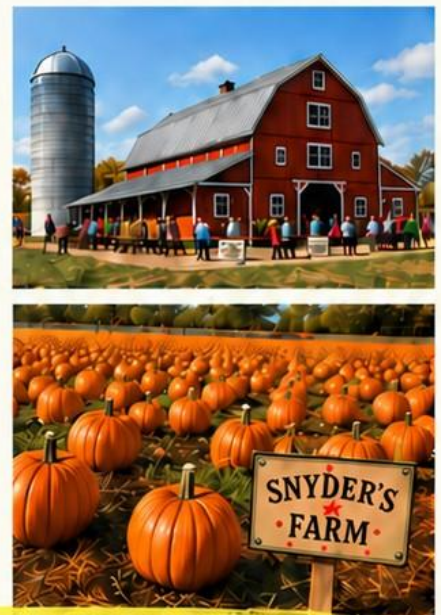


Join Us for a FALL FESTIVAL!

AT SNYDER'S FARM

Hayride • Pumpkin Picking • Corn Maze
Fun Activities • Food • And More!

Szénakocsis kirándulás • Tökfarm • Kukoricalabirintus
Játékok • Finom ételek • És még sok más!



RESCHEDULED!

NEW DATE – ÚJ DÁTUM:
SUNDAY, OCTOBER 18



SUNDAY, OCTOBER 18

MEET AT 12:30 PM

after the Hungarian Service

Join us for an afternoon of hayride and
pumpkin picking at Snyder's Farm
(586 S Middlebush Rd, Somerset, NJ 08873).

Meet at the farm near the ticket booth
at 12:30 pm after the Hungarian Service.

The fall festival also includes a corn maze,
pony hops, big slide, food trucks and other
fun hay bale and corn activities.

Fun for the whole family!



**\$25.00
PER PERSON**



CHILDREN
UNDER 2
FREE



DISCOUNTS FOR
SENIORS & MILITARY
(Must show Military ID)



CASH ONLY

ATM's are available if needed.



VASÁRNAS, OKTÓBER 18.

TALÁLKOZÁS 12:30-KOR

a magyar istentisztelet után a farmnál.

Tartsanak velünk egy tartalmas délutánra szénakocsis
kirándulással és tökszedéssel a Snyder's Farm-on
(586 S Middlebush Rd, Somerset, NJ 08873).

Találkozás a farmon a jegypénztárnál
12:30-kor a magyar istentisztelet után.

Az őszi fesztivál részeként kukoricalabirintus,
pónilovaglás, óriáscsúszda, ételkocsik és számos
széna bála és kukorica játék várja az egész családot!



**\$25.00
SZEMÉLYENKÉNT**



A 2 ÉV ALATTI
GYERMEKEKNEK
INGYENES



KEDVEZMÉNYEK
NYUGDÍJASOKNAK ÉS
KATONÁKNAK
(Igazolvány szükséges)



KÉSZPÉNZ

ATM-ek rendelkezésre állnak, ha szükséges.

SOME OF THE FUN INCLUDES:

- Wagon Ride to site
- Corn Maze
- Pony Hops
- Big Slide
- Hay Bale Maze
- Haybale Activity Centers
- Rubber Duck Races
- Wooden Train & Boat
- Lots of Photo-ops
- AND MORE!



A JÁTÉKOK KÖZÖTT:

- Szénakocsis kirándulás
- Kukoricalabirintus
- Pónilovaglás
- Óriáscsúszda
- Széna bála játékok
- Gumiabroncs hinták
- Gumiabroncs piramis
- Fából készült vonat és hajó
- Sok fotózási lehetőség
- ÉS MÉG SOK MÁS....

snydersfarmnj.com